



Parental Leave Pay – chia sẻ ngày nghỉ của quý vị và sử dụng chúng một cách linh hoạt

Sự chào đời của một em bé mới trong gia đình là một thời điểm đầy vui mừng. Nhưng nó cũng có thể đi kèm với những khó khăn khi phải cân bằng giữa công việc, gia đình và tài chính.

Parental Leave Pay (PLP) là khoản thanh toán giúp hỗ trợ cha mẹ có những ngày nghỉ để chăm sóc trẻ sơ sinh hoặc con mới nhận nuôi. Đây là khoản trợ cấp mà quý vị có thể sử dụng một cách linh hoạt và có thể chia sẻ giữa cha mẹ. Số ngày quý vị sẽ được trả tiền tùy thuộc vào ngày sinh của con hoặc ngày nhận con nuôi.

Bất kể quý vị là cha mẹ đẻ, cha mẹ nuôi hay người mang thai hộ, quý vị đều có thể sử dụng PLP theo cách đáp ứng các nhu cầu của mình.

Chọn cách nhận tiền trợ cấp của quý vị

Quý vị có thể chọn cách sử dụng số ngày PLP sao cho phù hợp với bản thân, gia đình và lịch làm việc của mình.

Quý vị có thể sử dụng nó theo bất kỳ cách nào sau đây:

- sử dụng tất cả các ngày của quý vị luôn một lần và không gián đoạn
- sử dụng một loạt những ngày đơn lẻ
- chia các ngày của quý vị thành các nhóm nhỏ hơn theo các tuần và ngày riêng lẻ.

Quý vị có thể lấy những ngày nghỉ này trước, sau hoặc cùng lúc lấy ngày nghỉ có lương hoặc không lương từ sở làm của mình.

Ít nhất một người cha hoặc mẹ phải nộp đơn và hội đủ điều kiện trong vòng 12 tháng kể từ khi con quý vị chào đời hoặc được nhận nuôi. Người cha/mẹ kia có 2 năm để xin các ngày nghỉ này kể từ ngày con quý vị chào đời hoặc ngày nhận con nuôi.

Chia sẻ ngày nghỉ với bạn đời của quý vị hoặc một bậc cha mẹ khác

PLP có thể được chia sẻ giữa các bậc cha mẹ đủ điều kiện.

Quý vị có thể quyết định cách chia sẻ những ngày nghỉ này. Quý vị có thể muốn chia đều số ngày nghỉ này với nhau hoặc một người cha/mẹ nghỉ nhiều ngày hơn người kia. Điều này sẽ cho quý vị cả hai lựa chọn để dành thời gian ở nhà với con mình.

Quý vị và bạn đời của mình cũng có thể lấy một số ngày cùng một lúc để quý vị có thể dành thời gian bên nhau như một gia đình.

Quý vị có thể chia sẻ những ngày nghỉ của mình với một cha mẹ khác nếu quý vị là:

- người mẹ đẻ
- người cha mẹ nuôi đầu tiên
- người cha mẹ hợp pháp đầu tiên trong một thỏa thuận mang thai hộ.

Người cha mẹ kia phải là:

- người bạn đời của người mẹ đẻ
- người cha ruột

- bạn đời của người cha ruột
- bạn đời của người cha mẹ nuôi
- bạn đời của người cha mẹ hợp pháp trong một thỏa thuận mang thai hộ.

PLP có thể được chia sẻ với quý vị nếu người mẹ đẻ, cha mẹ nuôi đầu tiên hoặc cha mẹ hợp pháp đầu tiên trong thỏa thuận mang thai hộ đã chọn chia sẻ những ngày PLP với quý vị. Để đủ điều kiện sử dụng những ngày được chia sẻ này, cả hai quý vị phải đáp ứng yêu cầu kiểm tra việc làm.

Nếu quý vị không đáp ứng được yêu cầu kiểm tra việc làm, người mẹ đẻ, cha mẹ nuôi đầu tiên hoặc cha mẹ hợp pháp đầu tiên trong thỏa thuận mang thai hộ vẫn có thể nhận những ngày PLP được chia sẻ của họ nếu họ đáp ứng yêu cầu kiểm tra việc làm.

Đối với cha mẹ đơn thân, quý vị có thể lấy hết những ngày nghỉ hoặc chia sẻ số ngày đó với người cha/mẹ đủ điều kiện khác đáp ứng được yêu cầu kiểm tra việc làm.

Chọn và thay đổi ngày nghỉ của quý vị

Khi xin trợ cấp cho ngày PLP, quý vị phải chọn ít nhất một ngày. Nếu quý vị không chắc chắn về thời gian và cách dùng những ngày còn lại của mình, quý vị có thể cho chúng tôi biết sau về những ngày PLP và các lựa chọn của quý vị. Quý vị phải sử dụng những ngày này trong vòng 2 năm kể từ khi con quý vị chào đời hoặc được nhận nuôi. Chúng tôi sẽ gửi cho quý vị một lá thư để nhắc nhở nếu quý vị vẫn còn ngày để sử dụng trước ngày này.

Nếu quý vị cần quay lại làm việc sớm hơn dự định hoặc thay đổi ngày nghỉ phép và bây giờ quý vị sẽ làm việc vào ngày quý vị đã chọn là ngày PLP, quý vị cần đổi những ngày của mình càng sớm càng tốt. Quý vị cũng có thể thay đổi số ngày PLP mà quý vị chia sẻ với bạn đời của mình bất cứ lúc nào.

Quý vị có thể làm việc này bằng cách sử dụng tài khoản Centrelink của mình thông qua myGov.

Vừa làm việc vừa nhận PLP

Quý vị có thể sử dụng những ngày PLP ngay cả khi quý vị quay lại làm việc. Quý vị có thể nhận trợ cấp cho bất kỳ ngày nào mà quý vị thông thường không đi làm, kể cả những ngày nghỉ có lương hoặc không lương, cuối tuần hoặc những ngày không làm việc như một phần của thỏa thuận làm việc bán thời gian. Điều này có thể hữu ích cho những bậc cha mẹ muốn từ từ quay trở lại làm việc.

Để biết thêm thông tin

- Để biết thêm thông tin bằng tiếng Anh, hãy truy cập serviceaustralia.gov.au/plpdays
- Để biết thêm thông tin bằng tiếng Anh và các ngôn ngữ khác, hãy truy cập servicesaustralia.gov.au/parentalleavepay
- Hãy truy cập servicesaustralia.gov.au/yourlanguage để đọc, nghe hay xem các video bằng ngôn ngữ của quý vị
- Gọi số **131 202** để nói chuyện với chúng tôi bằng ngôn ngữ của quý vị về các khoản trợ cấp và dịch vụ của Centrelink
- Gọi số **132 011** để liên hệ với Medicare và số **131 272** cho Child Support. Nếu cần thông dịch viên, hãy cho chúng tôi biết và chúng tôi sẽ sắp xếp một thông dịch viên cho quý vị miễn phí.
- Đến một trung tâm dịch vụ.

Lưu ý: các cuộc gọi từ điện thoại nhà riêng tới số điện thoại có đầu '13' từ bất cứ nơi nào ở Úc sẽ được tính theo một mức cước cố định. Mức cước đó có thể thay đổi từ mức phí của một cuộc gọi địa phương và cũng có thể khác nhau giữa các nhà cung cấp dịch vụ điện thoại. Các cuộc gọi tới các số điện thoại có đầu '1800' từ điện thoại nhà riêng của quý vị là miễn phí. Các cuộc gọi từ điện thoại công cộng và điện thoại di động có thể được tính giờ và bị tính cước cao hơn.

Tuyên bố miễn trừ trách nhiệm

Thông tin trong ấn phẩm này chỉ nhằm mục đích hướng dẫn về trợ cấp và dịch vụ. Quý vị có trách nhiệm quyết định xem quý vị có muốn nộp đơn xin trợ cấp hay không và nộp đơn liên quan đến hoàn cảnh cụ thể của quý vị.



Parental Leave Pay – sharing your days and using them flexibly

Bringing a new child into the family is an exciting time. It can also come with challenges such as balancing work, family and finances.

Parental Leave Pay (PLP) is a payment to help support parents take time off work to care for a newborn or recently adopted child. It is a payment that you can use flexibly and can be shared between parents. The number of days you will be paid for depends on when your child was born or adopted.

Whether you are the birth parent, an adoptive parent or in a surrogacy arrangement, you can use PLP in a way that meets your needs.

Choose how to take your payment

You can choose how to use your PLP days so that it suits you, your family and your work schedule.

You can use it in any of the following ways:

- use all your days at once with no breaks
- use a series of single days
- spread out your days in to smaller groups of weeks and individual days.

You can take your days before, after or at the same time you get paid or unpaid leave from your work.

At least one parent needs to claim and be eligible within 12 months from when your child is born or adopted. The other parent has 2 years to claim from the child's birth or date of adoption.

Share with your partner or another parent

PLP can be shared between eligible parents.

You can decide how to share these days. You may want to share the days evenly or have one parent take more days. This gives you both the option to spend time at home with your baby.

You and your partner can also take some days at the same time, so you can spend time together as a family.

You can share your days with another parent if you are either:

- the birth mother
- the first adoptive parent
- the first gaining parent in a surrogacy arrangement.

The other parent must be either:

- the partner of the birth mother
- the biological father
- the partner of the biological father
- the partner of an adoptive parent

- the partner of the gaining parent in a surrogacy arrangement.

PLP can be shared with you if the birth mother, first adoptive parent or first gaining parent in a surrogacy arrangement has chosen to share PLP days with you. To be eligible to use the shared days, both of you must meet the work test.

If you do not meet the work test, the birth mother, first adoptive parent or first gaining parent in a surrogacy arrangement can still take their share of PLP if they meet the work test.

For single parents, you can either take the full number of days or share it with the other eligible parent who meets the work test.

Choose and change your days

When you claim PLP you must choose at least one day. If you are not sure when and how to use your other days, you can tell us about your PLP days and options at a later time. You must use them within 2 years from when your child is born or adopted. We'll send you a letter to remind you if you still have days to use before this date.

If you need to return to work earlier than planned or change your leave dates, and you will now be working on a day you had chosen to receive PLP, you need to change your days as soon as possible. You can also change the number of PLP days you share with your partner at any time.

You can do this using your Centrelink account through myGov.

Working while getting PLP

You can use PLP days even if you go back to work. You can get it on any days you do not usually work, including days of paid or unpaid leave, weekends or non work days as part of a part time work arrangement. This can be helpful for parents who want to ease back into work.

For more information

- Go to servicessaustralia.gov.au/plpdays for more information in English
- Go to servicessaustralia.gov.au/parentalleavepay for more information in English and other languages
- Go to servicessaustralia.gov.au/yourlanguage where you can read, listen to or watch videos in your language
- Call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- Call **132 011** for Medicare and **131 272** for Child Support. Let us know if you need an interpreter, and we will arrange one for free
- Visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It's your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.